

Хасанбой Холмирзаевич Гаюбов – поэт, публицист, переводчик и литературный деятель. Автор более 20 книг на узбекском, русском, немецком и таджикском языках. В Москве изданы его сборники стихов: «Цветок надежды», «Ожерелье». А в Ташкенте книга «Эти удивительные времена». В Германии также выпущен сборник стихов «Родная страна» с оформлением замечательного узбекского художника Шавката Музаффара. Обладатель званий: «Золотое перо Руси» и «Золотое перо Московии». Кавалер ордена «Золотая осень» имени Сергея Есенина и обладатель медали имени Ивана Бунина Союза писателей России. Член Союза писателей Таджикистана, Узбекистана и России.



Действительный член Академии российской литературы, член-корреспондент РАЕН. Известен и как мастер поэтического перевода. Перевел на узбекский язык лирику русских классических и современных поэтов: И. Бунина, А. Майкова, В. Сидорова, Д. Мережковского, Д. Минаева, С. Антипова, таджикских поэтов: Мирзо Турсунзаде, Лоика Шерали, Гулрухсора, Гулназара Келди, Зулфиш Атои, Низома Касима, Рахмата Назри и многих других. В данной подборке перевод с узбекского С. Антипова, Х. Маматовой, С. Турдыбаева, Г. Мансуровой и М. Хайдарова.

### СТИХОТВОРЕНИЯ О БОГБОН-КИШЛАКЕ

Прошла здесь молодость моя  
И первый плен любовных мук,  
Красой ушедшею маня  
В объятья ласковых подруг.

Чинара старая лишь здесь:  
Осталась верным другом мне,  
А ты – краса и боль сердец,  
Теперь приходишь лишь во сне.

Ночами долгими в тиши  
Ловлю в Дербент-реки волнах  
Ответный всплеск – любовь души,  
К родным красавицам в садах!

### ДОВОЛЬСТВОВАТЬСЯ МАЛЫМ

И все мы гости в этом бренном мире,  
На время нам даны душа и тело.  
И к жадности не попадая в плен,  
Довольствоваться малым бы хотелось.

Куда спешим, ведь Бог у нас в душе?  
А коль утешим чью-то душу сами,  
Получим столько от него наград,  
Как будто в Мекке обошли мы камень!

### БЕРЕГУ ТВОЁ ИМЯ

Цветы мечты моей увяли  
В ночах печали и разлуки,  
И те желанья едва ли  
Найду в родимом переулке.

Ты озарила лунным светом  
Другого, став его невестой,  
Я ж каждый вечер безответно  
Делил с чинарой – другом честным.

Но у Судьбы иные планы,  
И без цветов нет счастья в жизни:  
В Богбон-кишлака реках плавно  
Мечты с водою уложились.

И юность ветреных красавиц  
Дала отраду, но доньине –  
Средь всех дарованных избранниц  
Храню твоё я в сердце имя!

### ВЕРА

Поверь, дорогая, наступит весна,  
В степи мы не сгинем навек,  
И Древо Любви возродится от сна –  
Слезами, что лил человек.

И жар наших дивных горящих сердец  
Разлуку огнём попалит,  
На дерево нашей Любви, наконец,  
Жар-птица сама прилетит!

И в древнем загадочном мире Любви  
Распустится нежный цветок,  
Молитвы влюблённых в нём, как соловьи,  
Подарят нам счастья глоток!

## РОДНОЙ КИШЛАК

Когда приезжаю в родное село,  
Когда подхожу я к родимому дому,  
Встречает отец, словно смерти назло,  
«Ну как ты, сынок?» – слышу голос знакомый.

«Как дети твои? Всё ли ладно в семье?» –  
И взгляд твой родной и усталый,  
Сжимается сердце, шепчу я тебе:  
«Ах, как мне тебя не хватало...»

И следом за папой в любимом дворе  
Как будто мне видится мама,  
Встречает – лепёшки уже на столе:  
Мне в детстве она выпекала...

«Ждала я тебя, мой любимый сынок, –  
Накрыла на стол нашу скатерть», –  
Ах, если б, как прежде, обнять её мог –  
Нет слаще родимых объятий...

Кишлак мой родной, дорогая земля,  
Что может быть в жизни дороже?  
Как в детстве здесь папа и мама моя,  
Я сам становлюсь тут моложе.

Здесь мама, как прежде, идёт по двору,  
Роса цветников дарит негу,  
Отец возле дома сидит поутру  
И смотрит задумчиво в небо...

## БЛАГОДЕЯНИЯ

Гостем ты приходишь в этот мир большой  
Это – дар, и счастье, и твоя судьба,  
Коль служить народу будешь всей душой,  
Будет уваженье окружать тебя.

Здесь твои родные, добрые друзья,  
Восхвалять Аллаха будешь ты всегда,  
Ты немного пожил, этот мир любя,  
Быстро жизнь проходит, как в реке вода.

Ты поможешь людям, кто сейчас в беде,  
Все «спасибо» скажут, будут восхвалять.  
Будешь благодарным ты за всё судьбе:  
Радостно трудиться – это благодать!

Время быстро мчится, но добро всегда  
Будет оставаться в свете глаз людских.  
След твой тут украсят добрые дела,  
А поэт подарит этот добрый стих!

## ДИВНЫЕ ВРЕМЕНА

И красоту цветочки вдоль ручья  
У мамы брали волею творца.  
Где годы детские мои теперь,  
Наполненные силою отца?  
А годы лучшие, прекрасные мгновенья,  
Исчезли, будто зыбкие виденья.

В саду жива ли старая айва?  
Расцвёл ли белым цветом наш миндаль?  
Теперь узнать не сможем никогда,  
Умчалось детство в золотую даль.  
А годы лучшие, прекрасные мгновенья,  
Исчезли, будто зыбкие виденья.

И где же юность нежная сестёр?  
Где молодости сладостный порыв?  
Где мать, горячий приготовив хлеб,  
Встречала папу, дастархан накрыв.  
А годы лучшие, прекрасные мгновенья,  
Исчезли, будто зыбкие виденья.

На плоской крыше заалевший мак,  
Топчан в углу и дворик наш родной,  
Где я лежал и, глядя в небеса,  
О девушке всё думал об одной.  
А годы лучшие, прекрасные мгновенья,  
Исчезли, будто зыбкие виденья.

И срезаны чинары вековые,  
И глинобитных стен нам не собрать.  
И в прошлое ушли и не вернуться  
Взрастившие меня отец и мать.  
А годы лучшие, прекрасные мгновенья,  
Исчезли, будто зыбкие виденья.

## ТОСКА ПО ЛЮБИМОЙ

В зрачках моих осела желтизна  
От неизбывной грусти по тебе.  
Я в цветнике души моей без сна  
Всю ночь бродил в безудержной тоске.

Точилом сердце камень источил  
Мне сожалений вдоль и поперек.  
Я дней моих один провёл часы,  
В рассвете сил рассыпан как песок.

Узрев в душе прозорливой отраду,  
Восторг любви в печали роковой.  
В последний миг я Божью наградой  
Умру к тебе с простёртою рукой.

### ФИЛОСОФИЯ

Я был богат,  
Но счастлив был не этим.  
Друзей сердечных  
Много у меня!  
Одно другому не мешало,  
Ведь на свете  
Грех совмещать богатство  
С дружбой, думал я.  
Когда нежданно обеднел,  
Круг мой распался.  
И всё ж не в бедности  
Мне стало тяжело жить.  
К Всевышнему уже  
Не раз я обращался:  
«Богатство дай,  
Чтобы друзей мне возвратить!»

### В ТЕ ВРЕМЕНА

Другими были в те мы времена!  
Просты, но энергичны и мудры.  
Гармония сердец была видна  
С душой и телом. Потому – добры!

Другими были в те мы времена,  
Надежды наполняли счастьем грудь.  
Любили мир и пили жизнь до дна!  
Звезда любви нам освещала путь.

Другими были в те мы времена!  
Любовью были, не вином, пьяны,  
И до сих пор по миру песнь слышна,  
Которую мы пели не одни!

### ТЫ ТАНЦЕВАЛА

Ты начинала танцевать, на гибкий стан  
Глядел народ, и доводилась ты!  
Я, покрасневший, поднимал бокал,  
Чтоб не сгорели от стыда мечты.

Ты танцевала так, словно в судьбе  
Зажгли огонь любви, большой любви!  
А я же, пьяный от любви к тебе,  
Не мог на месте усидеть: «Ну, позови!»

Ты извивалась, прелесть не тая.  
Года не тронули красу твою с душой.  
А я, от счастья отрезвев, вдруг понял:  
Жизнь моя –  
Мечта, как много лет назад, опять со мной!

### ПРИЗНАНИЕ

Боюсь друзей. Врагов боюсь вдвойне.  
Друзей, которые в глаза глядят по долгу.  
Врагов, которые зла не хотели мне,  
Но откровение друзей сбивало с толку.

«Всему виновен сам – признался я тогда, –  
Доверчивость, она не безгранична».   
Затем, когда в меня вошли года,  
Вдруг понял: суть не в этом,  
жизнь – вторична!

А в том, кто вечно дарит нам мечты,  
В которых суть всего без глаз, без слов.  
Мой друг единственный на свете – это Ты:  
Творец души! А дьявол – друг врагов.

### ГОРЖУСЬ ТОБОЙ, РОДИНА!

Родина, я даже горсть твоей земли  
На золото не променяю никогда.  
Здесь каждый листик, стебелёк травы  
Со мной мечтали в детские года.

Твой чистый и лазурный небосклон  
Как воздух нужен мне и мил.  
Родник с прозрачной, чистой водой  
Мне райский вкус приятный подарил.

Любовь к тебе, о Родина, с рожденья  
Я свято в самом сердце берегу.  
Душе моей ты даришь вдохновенье,  
И больше жизни я тебя люблю!

Судьбы твоей страницы открывая,  
Я ощущаю радость, боль и силу,  
И горсть земли твоей, моя родная,  
Когда умру, пусть бросят на могилу.

## ТЫ ПОМНИШЬ

Милая, ты помнишь наши встречи,  
Время сладостных свиданий?  
И весенний тёплый вечер,  
Ласкового ветерка дыханье?

Солнце днём светило, а в ночи луна,  
Они словно любовались нами.  
Красотой мир полон был до дна,  
Счастьем были переполнены мы сами.

В космос устремлялись наши грёзы,  
Бирюзой светились в небесах.  
Нежно капал дождик, словно слёзы,  
Капельками таял на губах.

Пролетали в небе журавли,  
Радостно курлыкая, кивая.  
Ласточки из бусинок своих  
Замок счастья нам уже свивали.

Жаль, что годы жизни всё меняют,  
И весенний дождик уж не раз  
О моей любви напоминает,  
Боль души – сиянье твоих глаз.

И сегодня мир такой печальный,  
Чахнет солнце и луна разбита.  
Серых облаков просвет недавний,  
Бирюза на небе позабыта.

## КРАСАВИЦЕ КАЗАШКЕ

Моё сердце до сих пор тревожат  
Чувства, что тогда я испытал.  
Память моя всё забыть не может  
Образ тот, когда тебя узнал.

Весело нам было той порою,  
Под дождём гуляли до зари.  
Осыпалась яблоня весною,  
Нам дарила лепестки свои.

Час настал, и мы с тобой расстались,  
И от боли средства не найти.  
Разделили горы Алатау  
Наши с тобой длинные пути.

Твой аул теперь мне часто снится,  
Помню взгляд твоих прекрасных глаз.  
Ласковые чёрные ресницы...  
Но судьба жестоко разлучила нас.

## ПОЭТЫ

Людей твореньями любитесь она...  
Чтоб взорам нашим милою казаться,  
Земля должна красиво обновляться:  
Она, как женщина, – ей красота нужна!

Дома, дворцы, посёлки, города...  
Иных ушли из памяти приметы.  
Остались те в сознании места,  
Где жили люди славные – поэты!

